

12 Jun 2017

There has been one reported case of Mumps in Year 5. Mumps is an infectious disease and if you suspect that your child has got mumps, you should keep them at home and see a doctor. I have copied information about Mumps from a UK Health website. If your child is not vaccinated already, this is something you should consider to protect them and other people.

<https://patient.info/health/mumps-leaflet>

尊敬的家长

近日我校 5 年级被报道有一腮腺炎案例。腮腺炎是一种传染疾病，如果您怀疑您的孩子患有此病，您应让孩子留在家中休息并带其去见医生。我转发了来自英国医疗网站关于腮腺炎的信息供您参考。如您的孩子还未接种过疫苗，为了您的孩子以及他人的健康，请您考虑是否采取接种疫苗的措施。

<https://patient.info/health/mumps-leaflet>

친애하는 학부모님들께,

Year 5에서 볼거리가 1건이 발생되었습니다. 볼거리는 전염성 질병으로 만약 학부모님님의 자녀가 볼거리로 의심이 될 때에는 등교하지 마시고 의사를 만나보시기를 바랍니다. 학부모님들께서 참고하실수 있도록 UK Health 웹사이트에 있는 볼거리에 대한 정보를 첨부하여 보내드립니다. 만약 학부모님의 자녀가 볼거리 예방접종을 하지 않았을 경우에는 다른 학생들에게 전염이 되지 않도록 조치를 취하여 주시기를 부탁드립니다.

<https://patient.info/health/mumps-leaflet>

Beryl Scott Rous

Assistant Head of Secondary - Operations and Pastoral 中学副校长-运营与教导